

los proyectos hacen los objetos eternos,
las modas los corrompen,
los imbéciles los copian y los venden a los ignorantes y a los idiotas.
nosotros hacemos proyectos y trabajamos
para ayudar a la luz a emocionarle.
los frutos de nuestras ideas y de nuestros proyectos
están protegidos con patentes,
modelos registrados y derechos de autor.
design makes objects timeless,
fashion corrupts them,
fools copy them and sell them to ignorants and idiots.
we do projects and work to help light to bring
you true emotion.
the results of our ideas and our projects
are protected by patents
and/or registered models
and/or copyright.

mario nanni

Alvaline

For m

Viabizzuno, calle principal del anejo de Bizzuno, provincia de ravenna, donde, el 21 07 1955, nací, en el n°17, entre el ayuntamiento y la parroquia. de aquí nace el nombre de la empresa establecida en el año mil noveciento noventa y cuatro representada por un espacio blanco atravesado por dos líneas, una vertical, rigurosa, limpia, equilibrada, For m, y otra inclinada, irreverente en el espacio, irónica, fuera de los esquemas, Alvaline. distintas pero complementarias, igual que las dos almas representadas por las dos colecciones Viabizzuno. y en el punto en el que se cruzan las dos líneas, el UpO, Ufficio progettazione Ombre.

Viabizzuno is the name of the main road of the small village Bizzuno located in the province of ravenna, where I was born on the 21 07 1955 at n°17, between the 'casa del popolo' and the local parish church. from here the name of the company founded in nineteen ninety-four represented by a white space intersected by two lines one vertical, well balanced, logical, clean, For m, the other dynamic, irreverent, ironic, Alvaline. separate and yet complementary, just like the two different philosophies behind Viabizzuno two collections. in the intersection between the two lines, UpO, Ufficio progettazione Ombre.

mn

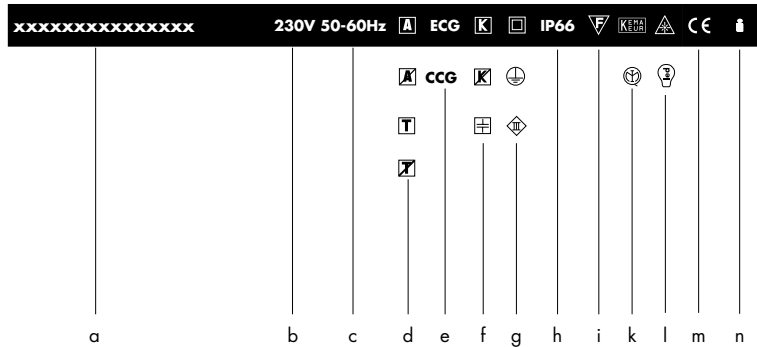
Viabizzuno progettiamo la luce

Viabizzuno se rodea de experiencia, conocimientos e investigación para poder dar la mejor expresión posible a su modo de hacer luz. este instrumento es un manual técnico: la recopilación, el relato, la explicación de las dos líneas de producto que nacen del pensamiento proyectual de Viabizzuno que se identifica en una página blanca, siempre lista para aceptar y resolver nuevos desafíos. dos líneas complementarias ocupan ese espacio explorándolo, dilatándolo: se cruzan, seguras de su propia identidad, dos almas representadas por las colecciones For m y Alvaline. dos instrumentos que, unidos, nos permiten proyectar la luz a 360°. el manual For m y Alvaline forma así un único libro, pero con dos recorridos: en uno es la forma la que emociona e ilumina, en otro es el diseño el que genera la luz; en un recorrido tenemos la lámpara irreverente, el objeto que vive tanto en la luz artificial como en la natural; en el otro, el cuerpo iluminante, técnico, que desaparece para dejar espacio únicamente a la luz. dos tipos de producto distintos, pero complementarios. es el instrumento para conocer nuestra luz: la histórica, pero también la especial, desarrollada y creada a medida, que narra lo importante que es que el proyecto sea estimulante y que el interlocutor esté preparado para un proyecto complejo, que requerirá tiempo y esfuerzo.

proyectamos la luz a 360°.

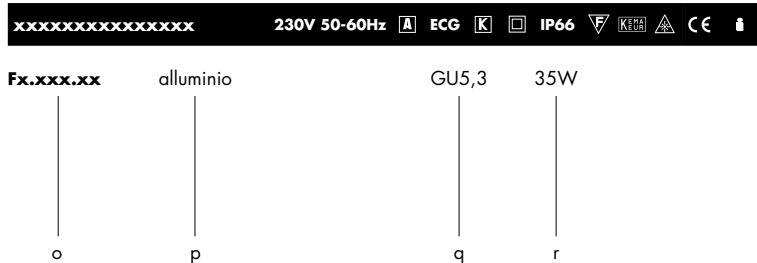
Viabizzuno draws on all its experience, knowledge and research to fully express its own personal way of creating light. this tool is a technical manual, a collection, account and explanation of the two product ranges generated by Viabizzuno's design concept, which takes the form of a white page, always ready to accept and solve a new challenge. two complementary ranges occupy this space, exploring and expanding it; they intersect, confident in their own identity, two kindred spirits represented by the For m and Alvaline collections. two tools that together enable us to design lighting in 360°. the For m and Alvaline manual becomes a single book but with two pathways; in one it is the shape that excites and illuminates, in the other it is the design that generates the light, in one is the irreverent lamp, the object that is alive in both artificial and natural light, in the other is the efficient light fitting that disappears to make way for light alone, two different but complementary product types. the manual is a tool to learn about our light, both the historical and the special, developed and made to measure, which explains how important it is for the design to be stimulating and for the customer to be prepared for a complex design process, which requires both time and commitment.

we design lighting at 360°.



ejemplo de recuadro técnico. posiciones estándar y símbolos.
example of data plate. standard arrangement of symbols.

a	nombre del aparato de iluminación lighting system name
b	tensión de alimentación. supply rating (Volt).
c	frecuencia de alimentación. supply frequency (Hertz) .
d	alimentador/transformador incluidos o no incluidos power supply unit / transformer included or not
e	tipo de alimentador. type of control gear.
f	kit de cableado incluido o excluido condensador de reajuste de fase incluido sólo si se indica wiring kit included or excluded capacitor for power factor correction only if indicated
g	clase de seguridad. insulation class.
h	grado de la protección. protection rating.
i	montaje directo sobre superficies normalmente inflamables direct mounting on flammable surfaces
k	aparato aprobado, Marca de Calidad certification for safety and quality standards
l	fuentes luminosas led. led light source. luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica. light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility
m	producto conforme con las directivas europeas produced in compliance with EC directives
n	peso neto. net weight. Kg.



o	código. code.
p	color y acabado. colours and finish.
q	conexión de la bombilla. lamp socket.
r	potencia de la bombilla (Watt). lamp wattage (Watt).

componentes. components.	IK10	CE	i
---------------------------------	-------------	-----------	----------

componentes - indica todos los elementos indispensables para la instalación y el buen funcionamiento del cuerpo iluminante.
components - includes all items that are essential to the correct operation and installation of the light system

accesorios. accessories.	IK10	CE	i
---------------------------------	-------------	-----------	----------









accesorios - se refiere a otras partes que pueden instalarse en el cuerpo
accessories - refers to items that can be added to the fitting

kit	IK10	CE	i
------------	-------------	-----------	----------

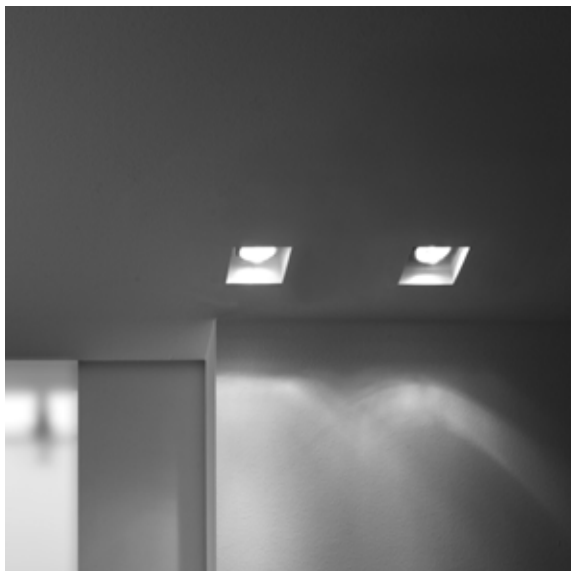
kit - se refiere a los kit de iluminación que pueden instalarse dentro del cuerpo.
kit - refers to the lighting kits available for installation in the body

Viabizzuno si riserva il diritto di apportare ai propri modelli, senza nessun preavviso, qualsiasi modifica ritenesse opportuna. Viabizzuno reserves the right to introduce any change to its own models, without prior notice. Viabizzuno behält sich das Recht vor jederzeit und ohne Ankündigung die technischen Daten der im Katalog abgebildeten Produkte zu ändern. Viabizzuno se reserva el derecho de aportar a sus modelos, sin ningún preaviso, cualquier modificación que considere oportuna. Viabizzuno se réserve le droit d'apporter une quelconque modification aux produits sans préavis. Viabizzuno оставляет за собой право внести любые изменения в свои модели без предварительного уведомления.

legenda

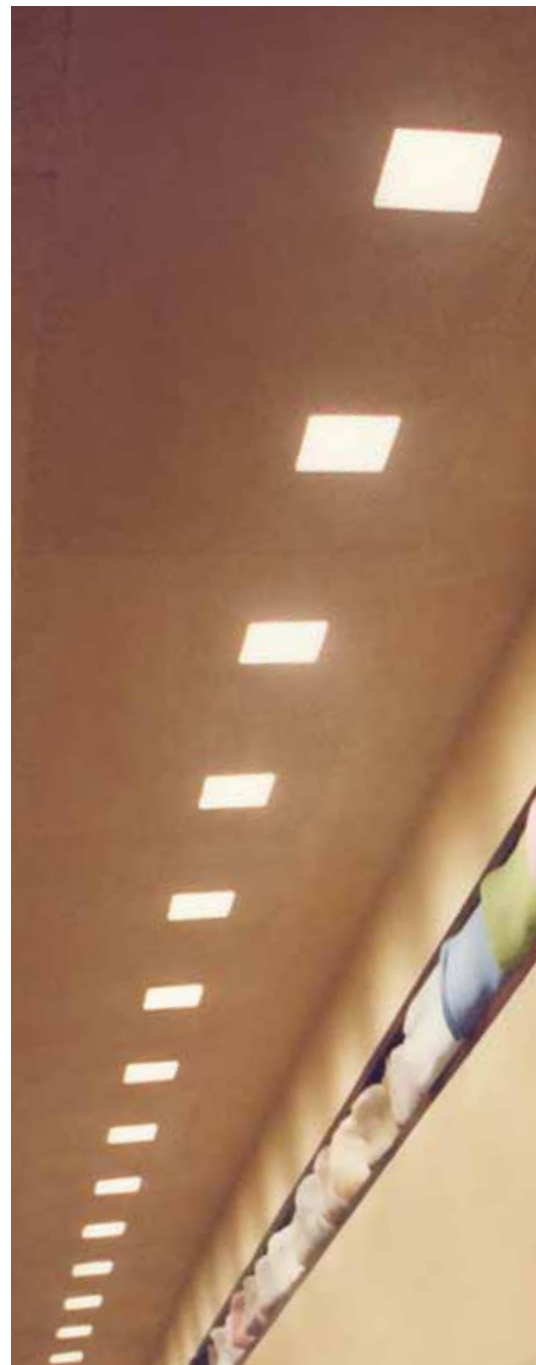
-  clase I, sólo aislamiento fundamental; además, las partes conductoras accesibles están conectados a un conductor de tierra. puesta a tierra indispensable. class I, only basic insulation, accessible conductors are earthed. earthing compulsory.
-  clase II, al aislamiento fundamental se añade un segundo aislamiento, o bien los dos aislamientos se reemplazan por un aislamiento reforzado. class II, basic insulation plus second insulation or both are replaced by reinforced insulation. earthing excluded
-  clase III, alimentación realizada con voltaje bajísimo de seguridad class III, very low safety supply tension; not to be used over 50V-50Hz. earthing excluded.
-  aparatos adecuados para el montaje directo sobre superficies normalmente inflamables. luminaires suitable for direct mounting on flammable surfaces.
-  cristal opalino. opal glass.
-  cristal arenado. frosted glass.
-  cristal transparente. transparent glass.
-  policarbonado opalino. opal polycarbonate diffuser.
-  extrusion de policarbonado. polycarbonate coextruded.
-  apto para tránsito de vehículos. drive over.
-  bombilla incluida. todos nuestros cuerpos iluminantes cableados led llevan la fuente luminosa incluida. lamp included. all our lighting system led are with lamp included.
-  alimentador incluido. control gear included.
-  alimentador excluido. control gear not included.
-  condensador de compensación incluido. capacitor for power factor correction included.
-  Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.
-  Trafo nicht mitgeliefert. transformer not included.
-  transformador excluido. wiring kit.
-  kit de cableaje excluido. wiring kit not included.
-  producto conforme con las directivas europeas. produced in compliance with EC directives.
-  aprobado KEMA. KEMA approved.
- ECCG** alimentador electrónico halógenos. electronic gears.
- CCG** alimentador electromecánico halógenos. electromechanic gear.
-  Nettogewicht Kg. net weight.
- .SA** kit flúo + emergencia siempre encendidos. **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
fluorescent kit with permanently lit emergency lamp **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .SE** sólo emergencia siempre encendida **Nota: no se puede instalar en las arquetas de ladrillo**
permanently lit emergency lamp only **NB: cannot be installed in brickwork housing**
- .D1** reóstato 1-10V. 1-10V dimmer.
- .D2** reóstato dali. dimmer dali.
- .T** faro 12V con transformador instalado. Trafo 12V spotlight with integral transformer.
-  ATENCIÓN: no mirar directamente a la fuente luminosa
ATTENTION: never look straight at the light source without eye protection
-  luminarias donde se pueden instalar lamparas a led a pedir despues de verificar la compatibilidad electrica y mecánica.
light fittings that can be install led light sources to be ordered separately after checking their electrical and mechanical compatibility

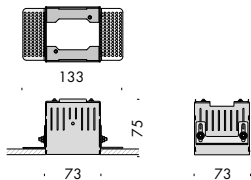
m1 scomparsa totale mario nanni 2004



cuerpo iluminante empotrado completamente al ras para interiores IP20 compuesto por cuerpo en metal pintado en blanco, gris o negro. puede montarse en arqueta de ladrillo y en cartón yeso en superficies de 2mm a 20mm de espesor, gracias al soporte de tope regulable que lleva la arqueta. lleva los accesorios: cristal arenado, marco de aluminio oxidado plateado y cristal arenado con orificio. puede cablearse con kit GU10 y GU5,3 de 50W y GX10 de 35W, con kit de led blanco 3000K de 9W o led rgb de 3W o con kit de led simétrico y asimétrico 3000K 12W-1200lm. alimentador no incluido.

IP20-rated fully concealed recessed light fitting for indoor use with white, grey or black painted metal body. it can be installed on brickwork using a special housing or in plasterboard on 2 to 20mm thick surfaces using an adjustable rebate bracket provided with the housing. accessories include: frosted glass, silver oxidised aluminium frame and frosted glass with hole. it can be wired with 50W GU10 and GU5,3 kits and 35W GX10 kit, with 9W 3000K white led kit or led 3W rgb led kit or with 12W-1200lm 3000K symmetrical and asymmetrical kit. power supply unit not included.



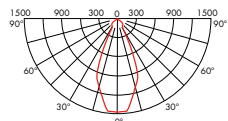


m1 90° scomparsa totale

- F6.011.51** blanco white 0,2
- F6.011.52** gris grey 0,2
- F6.011.53** negro black 0,2

kit 250V 50-60Hz

- *F6.011.61** negro black GU10 50W 0,05

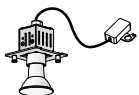


cd/klm

— C0-C180 — C90-C270

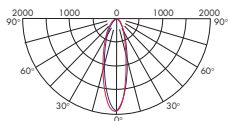
50W

h	d1	d2	Em	E _{max}
1m	0,8	0,8	533	800
2m	1,8	1,8	133	200
3m	2,6	2,6	59	89
4m	3,4	3,4	33	50



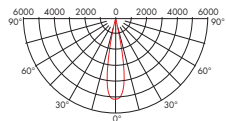
kit 12V

- *F6.011.62** negro black GU5,3 50W 0,05



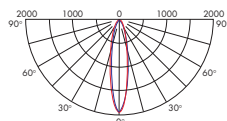
50W 24°

h	d1	d2	Em	E _{max}
1m	0,5	0,5	1176	1665
2m	0,9	0,9	294	416
3m	1,4	1,4	131	185
4m	1,9	1,9	73	104



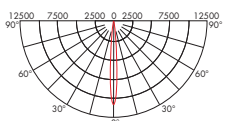
50W 10°

h	d1	d2	Em	E _{max}
1m	0,4	0,4	2975	4400
2m	0,6	0,6	744	1100
3m	1	1	331	489
4m	1,2	1,2	186	275



50W 5°

h	d1	d2	Em	E _{max}
1m	0,4	0,4	1597	2288
2m	0,7	0,8	399	572
3m	1,1	1,1	177	254
4m	1,5	1,5	100	143

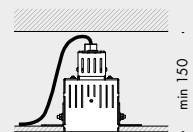


50W 2°

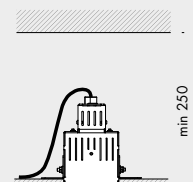
h	d1	d2	Em	E _{max}
1m	0,2	0,2	9901	14001
2m	0,4	0,4	2477	3500
3m	0,5	0,5	1101	1556
4m	0,8	0,8	619	875

* distancia mínima contratecho 150mm
minimum ceiling distance 150mm

distancia mínima contratecho
minimum ceiling distance

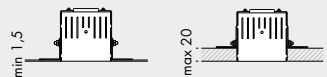
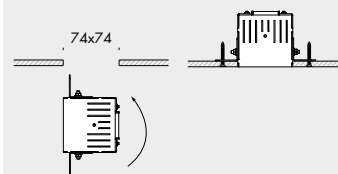


cod. F6.011.61/F6.011.62

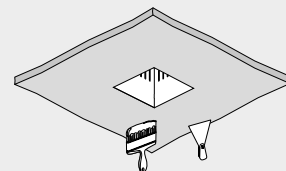


cod. F6.011.63 / F6.011.64
F6.011.65

tamaño del agujero para el cartoneso
- cut-out dimensions for installation in
plasterboard



enlucir, pulir y pintar
- point, skim and paint

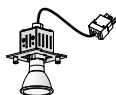




kit	350/500/700mA				CE	
F6.011.64.2	negro black	led 3000K	9W	30°	0,05	

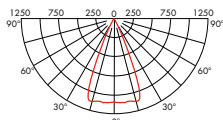


kit	12V-24Vdc				CE	
F6.011.65	negro black	led rgb	3W	30°	0,05	

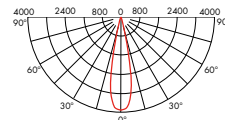


kit					CE	
F6.011.63	negro black	GX10	35W	0,05		

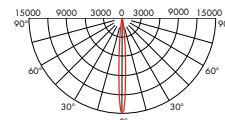
distancia mínima contratecho 250mm
minimum ceiling distance 250mm



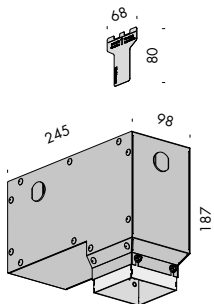
cd/klm		C0°-C180°		C90°-C270°	
	20W	45°			
h	d1	d2	Em	Emax	
1m	0,9	0,9	1365	3409	
2m	1,7	1,7	341	852	
3m	1,2	1,2	152	379	
4m	3,4	3,4	85	213	



cd/klm		C0°-C180°		C90°-C270°	
	20W	24°			
h	d1	d2	Em	Emax	
1m	0,4	0,4	9873	12766	
2m	0,8	0,8	2468	3191	
3m	1,2	1,2	1097	1418	
4m	1,6	1,6	617	798	



cd/klm		C0°-C180°		C90°-C270°	
	20W	8°			
h	d1	d2	Em	Emax	
1m	0,2	0,2	34853	48649	
2m	0,2	0,2	8713	12162	
3m	0,4	0,4	3873	5406	
4m	0,6	0,6	2178	3041	



accesorios. accessories.		CE	i
--------------------------	--	----	---

F6.011.99	extractor de accesorios accessory removal tool		
F6.011.96	encofrado para ladrillos + cuerpo blanco brick housing + white body	0,05	
F6.011.97	encofrado para ladrillos + cuerpo gris brick housing + grey body	0,05	
F6.011.98	encofrado para ladrillos + cuerpo negro brick housing + black body	0,05	

accesorios. accessories.		CE	i
--------------------------	--	----	---

F6.011.91	crystal satinado, fijación sin tornillos frosted glass fixing without screws	0,05	
F6.011.93	marco aluminio anodizado con alujero fijación sin tornillos anodised aluminium frame with hole without screws	0,03	
F6.011.95	crystal arenado con alujero fijación sin tornillos frosted glass with hole without screws	0,03	



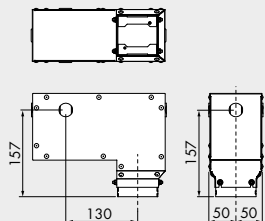
accesorios. accessories.		CE	i
--------------------------	--	----	---

T9.003	clavija hembra 12V female plug 12V	0,4	
---------------	---------------------------------------	-----	--

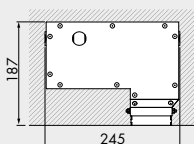
alimentadores. control gear. 240V 50-60Hz		A	IP40	CE	i
---	--	---	------	----	---

T5.010	alimentador electrónico electronic gear	20W	0,1		
T5.013	alimentador electrónico electronic gear	35W	0,1		

posición de los orificios de entrada de los cables de alimentación en la arqueta de ladrillo F6.011.96
 - power cable entrance hole positions in brickwork housing F6.011.96



sección de arqueta una vez completada la instalación
 housing section after installation



alimentadores. control gear.

CE ⓘ

T4.415	alimentador 120-240/24V control gear 120-240/24V	12W	IP20	0,1
T4.006	alimentador 120-240/24V control gear 120-240/24V	25W	IP20	0,2
T4.010.1	alimentador 240/24V control gear 240/24V	75W	IP20	0,3

alimentadores. control gear. rgb

CE ⓘ

T4.105	converter dmx-botón/rgb converter dmx-switch/rgb	55W	IP40	
T4.150	centralita touch screen dali fluo/led rgb control unit touch screen dali fluo/led rgb			

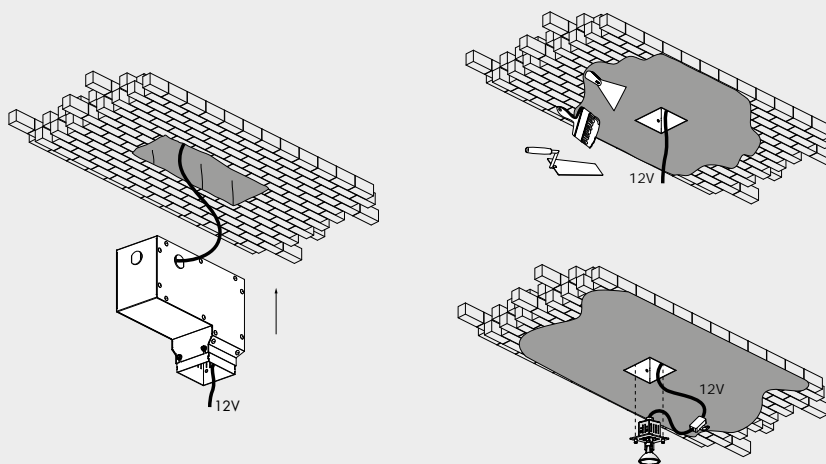
instalación en ladrillo F6.011.96
 installation with brickwork housing F6.011.96

- 1 realizar un hueco en la pared para introducir la arqueta de ladrillo. colocar la arqueta de ladrillo en el hueco realizado, haciendo pasar los cables de alimentación (12V) y terminar el trabajo revocando a ras de la arqueta. ATENCIÓN: evitar la suciedad y el cemento en la parte interior de la arqueta.

- form a recess in the wall for the brickwork housing. place the brickwork housing in the hole, inserting the (12V) power cables and complete the wall with a plaster finish flush with the housing.
 PLEASE NOTE: keep the inside of the housing clean. do not allow it to fill up with concrete.

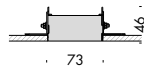
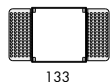
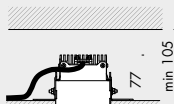
- 2 enlucir, pulir y pintar
point, skim and paint

- 3 instalar el sistema de iluminación
install the lighting system

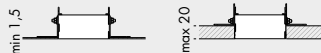
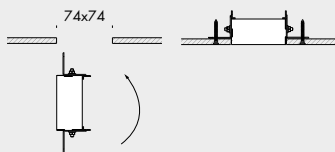




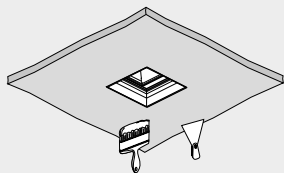
distancia mínima cielo raso
minimum ceiling distance



ejemplo de instalación
dimensioni foro per cartongesso
cut-out dimensions for installation
in plasterboard



revocar, rasar y pintar
point, skim and paint



m1 90° scomparsa totale led

 **IP20**   

F6.033.50 my bianco
my bianco 0,2

F6.033.51 my nero
my nero 0,2

kit    **IP20**   

F6.033.22 my nero simétrico led 3000K 12W/350mA 60°
led symmetrical my nero 3000K

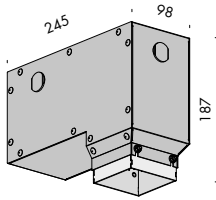
F6.033.32 my nero asimétrico led 3000K 12W/350mA 60°x70°
led asymmetric my nero 3000K

12W 1200lm tensión mínima a la salida del alimentador 37V
minimum voltage on the secondary 37V

**componentes. components.**

CE ⓘ

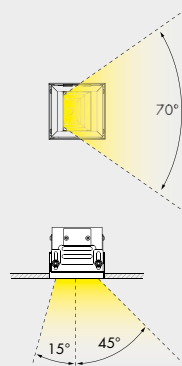
- | | | |
|------------------|---|------|
| F6.011.91 | cristal arenado, fijación sin tornillos
frosted glass for fixing without screws | 0,05 |
| F6.011.92 | cristal transparente, fijación sin tornillos
transparent glass for fixing without screws | 0,05 |

**accesorios. accessories.**

CE ⓘ

- | | | |
|------------------|--|------|
| F6.033.52 | arqueta para ladrillo + my bianco
brickwork housing + my bianco | 0,05 |
| F6.033.53 | arqueta para ladrillo + my nero
brickwork housing + my nero | 0,05 |

ejemplo de iluminación asimétrico
example of lighting asymmetric



ejemplo de iluminación simétrico
example of lighting symmetric

